



USO E MANUTENZIONE

Majesty

YP125E
YP180E

5XL-F8199-H3

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del YP125E/YP180E, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso alla Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra YP125E/YP180E, offre. Il libretto di uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro scooter, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e rischio di lesioni.



Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il vostro scooter nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, avesse ulteriori quesiti da porre, si rivolga liberamente al Suo concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordi sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

HAU34110

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Il simbolo di pericolo significa ATTENZIONE! STARE ATTENTI! NE VA DELLA VOSTRA SICUREZZA!
 AVVERTENZA	L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle AVVERTENZE potrebbe essere causa di lesioni gravi o di decesso per il conducente dello scooter, per le persone circostanti o per la persona che verifica o ripara lo scooter.
ATTENZIONE	Un richiamo di ATTENZIONE indica la necessità di speciali precauzioni da prendersi per evitare danni materiali allo scooter.
NOTA:	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

NOTA:

- Il presente manuale deve considerarsi parte integrante dello scooter e deve sempre rimanere con esso anche se dovesse essere rivenduto.
- La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili al momento della sua pubblicazione, sono possibili lievi difformità tra lo scooter e quanto descritto nel manuale. In caso di necessità di ulteriori chiarimenti sul contenuto del manuale, consultare il vostro concessionario Yamaha.

HWA12410

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE QUESTO LIBRETTO PER INTERO E ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

HAUS1171

**YP125/YP180
USO E MANUTENZIONE
©2005 della YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1a edizione, settembre 2005
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa
o l'uso non autorizzato
senza il permesso scritto della
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
Stampato in Spagna.**

INFORMAZIONI DI SICUREZZA1-1	CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO4-1	Pneumatici6-13
DESCRIZIONE2-1	Elenco dei controlli prima	Regolazione gioco della leva
Vista da sinistra2-1	dell'utilizzo4-2	freno6-15
Vista da destra2-2		Controllo delle pastiglie del freno
Comandi e strumentazione.....2-3		anteriore e posteriore6-15
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI3-1	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA5-1	Controllo del livello del liquido
Blocchetto di accensione3-1	Avviamento del motore a freddo5-1	freni.....6-16
Spie di segnalazione.....3-1	Avvio del mezzo.....5-2	Sostituzione del liquido freni6-16
Gruppo del tachimetro3-3	Accelerazione e decelerazione5-2	Controllo e lubrificazione dei cavi ..6-17
Indicatore della tensione batteria/ del livello carburante3-4	Frenatura.....5-2	Controllo e lubrificazione del
Allarme antifurto (optional).....3-4	Rodaggio5-3	cavalletto centrale e del cavalletto
Clock.....3-4	Parcheggio.....5-3	laterale6-17
Interruttori sul manubrio3-4	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI6-1	Controllo della forcella.....6-17
Leva del freno anteriore.....3-5	Kit di attrezzi in dotazione6-1	Controllo dello sterzo.....6-18
Leva del freno posteriore.....3-6	Manutenzione periodica e	Controllo dei cuscinetti delle ruote.6-18
Tappo del serbatoio del carburante ..3-6	lubrificazione6-2	Batteria6-18
Carburante.....3-6	Rimozione ed installazione delle	Sostituzione del fusibile.....6-20
Sella3-7	carenature e dei pannelli6-5	Sostituzione di una lampadina faro
Vano portaoggetti anteriore3-7	Controllo della candela.....6-6	o di una lampadina indicatore
Scomparto portaoggetti3-8	Olio motore6-7	direzione anteriore.....6-20
Regolazione dei gruppi	Olio cardano6-9	Sostituzione di una lampadina
dell'ammortizzatore3-8	Liquido refrigerante.....6-10	indicatore di direzione
Cavalletto laterale3-9	Elementi del filtro dell'aria del motore	anteriore6-21
Controllo del funzionamento	e del filtro dell'aria del carter della	Sostituzione della lampadina della
dell'interruttore del cavalletto	cinghia trapezoidale6-11	luce targa.....6-21
laterale3-9	Messa a punto del carburatore6-12	Sostituzione della lampadina del
	Controllo gioco del cavo	fanalino posteriore/stop oppure di
	dell'acceleratore6-12	una lampadina indicatore di
		direzione posteriore.....6-22
		Ricerca ed eliminazione guasti.....6-23

INDICE

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti	6-24
--	------

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO

SCOOTER	7-1
Pulizia.....	7-1
Rimessaggio	7-3

CARATTERISTICHE TECNICHE

INFORMAZIONI PER I

CONSUMATORI	9-1
Numeri di identificazione	9-1

HAU10260

GLI SCOOTER SONO VEICOLI CHE LASCIANO UNA TRACCIA UNICA. LA LORO SICUREZZA DI UTILIZZO E DI FUNZIONAMENTO DIPENDONO DALL'USO ADEGUATO DI TECNICHE DI GUIDA E DALL'ESPERIENZA DEL CONDUCENTE. OGNI CONDUCENTE DEVE ESSERE A CONOSCENZA DEI SEGUENTI REQUISITI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SCOOTER.

IL PILOTA DEVE:

- RICEVERE INFORMAZIONI COMPLETE DA UNA FONTE COMPETENTE SU TUTTI GLI ASPETTI DEL FUNZIONAMENTO DELLO SCOOTER.
- RISPETTARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE CONTENUTI NEL LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE.
- RICEVERE UN ADDESTRAMENTO QUALIFICATO NELLE TECNICHE DI GUIDA CORRETTE ED IN SICUREZZA.
- POTER DISPORRE DI UNA ASSISTENZA TECNICA PROFESSIONALE, COME INDICATO

NEL LIBRETTO D'USO E MANUTENZIONE E/O RICHIESTO DALLE CONDIZIONI MECCANICHE.

Guida in sicurezza

- Eseguire sempre i controlli prima dell'utilizzo. Controlli accurati possono aiutare a prevenire gli incidenti.
- Questo scooter è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e scooter è che gli automobilisti non vedono o riconoscono gli scooter nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto lo scooter. Renderli quindi ben visibili sembra essere molto efficace nella riduzione della probabilità di questo tipo d'incidente.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.

- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, poiché è il luogo ove più di frequente accadono gli incidenti degli scooter.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di viaggiare nella "zona d'ombra" di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. In effetti, molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
 - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio scooter soltanto a piloti esperti.
 - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
 - Consigliamo di far pratica con lo scooter in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si avrà preso completa confidenza con il mezzo e tutti i suoi comandi.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti di scooter. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'**ECCESSIVA VELOCITA'** o sottosterzo (angolazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia).
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più velocemente di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
- Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.
- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo dello scooter il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sulla pedana appoggia-piedi.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia o alla maniglia della sella, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi del passeggero.
- Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggiapiedi del passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.
- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, scarpe robuste, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Non toccare mai il motore o l'impianto di scarico durante o dopo il funzionamento. Si surriscaldano e possono provocare ustioni. Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi.
- Anche i passeggeri devono rispettare le precauzioni di cui sopra.

Abbigliamento protettivo

La maggior parte dei decessi negli incidenti di scooter è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il singolo fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.

Modifiche

Le modifiche allo scooter non approvate dalla Yamaha, o la rimozione di parti originali, possono rendere insicuro l'utilizzo del motociclo e provocare lesioni gravi. Le modifiche possono inoltre rendere illegale l'utilizzo dello scooter.

Carico e accessori

L'aggiunta di accessori o di carico allo scooter può influire negativamente sulla stabilità e sulla maneggevolezza, se cambia la distribuzione dei pesi dello scooter. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carico o accessori allo scooter va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando uno scooter a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito forniamo alcune direttive generali in caso di aggiunta di carico o di accessori allo scooter:

Carico

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico di 183 kg (403,5 lb). Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile allo scooter. Accertarsi di distribuire il peso nel modo più uniforme possibile su entrambi i lati dello scooter, per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.
- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati allo scooter, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafango anteriore oggetti grandi o pesanti. Oggetti del genere possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.

Accessori

Gli accessori originali Yamaha sono stati studiati appositamente per l'utilizzo su questo scooter. Poiché la Yamaha non è in grado di provare tutti gli altri accessori disponibili, siete personalmente responsabili della

scelta, dell'installazione e dell'uso corretto di accessori non Yamaha. Usare estrema cautela nella scelta e nell'installazione di qualsiasi accessorio.

Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni dello scooter. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessun modo la distanza minima da terra sia in rettilineo che in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catari-frangenti.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona delle forcelle possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona delle forcelle, tener conto che devono essere il più possibile leggeri ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità dello scooter a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe sollevare lo scooter, oppure questo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita

la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del veicolo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.

- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se con tali accessori si supera la capacità di carico dell'impianto elettrico, si potrebbe verificare un guasto allo scooter, ed in particolare all'illuminazione o all'alimentazione del motore.

Benzina e gas di scarico

- **LA BENZINA È ALTAMENTE INFIAMMABILE:**
 - Al rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - Durante il rifornimento, stare attenti a non versare benzina sul motore o sull'impianto di scarico.
 - Non effettuare mai il rifornimento fumando o in vicinanza di fiamme libere.
- Non avviare mai il motore e farlo funzionare per qualsiasi lasso di tempo in ambienti chiusi. I gas di scarico sono velenosi e possono

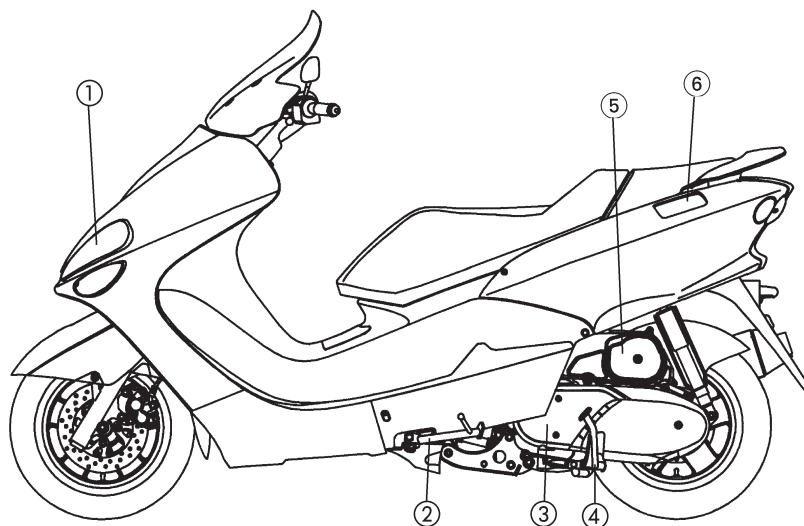
provocare la perdita della conoscenza e la morte in breve tempo. Far funzionare lo scooter sempre e soltanto in ambienti provvisti di una adeguata ventilazione.

- Prima di lasciare incustodito lo scooter, spegnere sempre il motore e togliere la chiave dall'interruttore principale. Tener presente quanto segue quando si parcheggia lo scooter:
 - Il motore e l'impianto di scarico possono essere molto caldi, pertanto parcheggiare lo scooter in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino questi punti caldi del veicolo.
 - Non parcheggiare lo scooter su pendenze o su terreno soffice, altrimenti potrebbe ribaltarsi.
 - Non parcheggiare lo scooter accanto a possibili fonti infiammabili (per es. caldaie a cherosene, o vicino ad una fiamma libera), altrimenti potrebbe prendere fuoco.

- Se si dovesse ingerire della benzina, inalare una gran quantità di vapori di benzina, o se la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico.. Se si versa benzina sulla pelle o sugli abiti, lavare immediatamente con sapone ed acqua e cambiare gli abiti.

Vista da sinistra

2



1. Faro (pagina 6-20)

2. Cavalletto laterale (pagina 3-9)

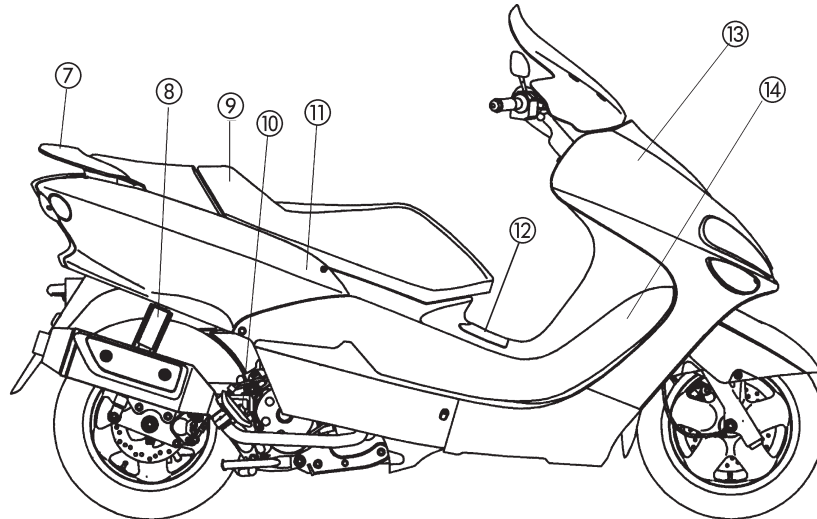
3. Filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale (pagina 6-11)

4. Caballete centrale (pagina 6-17)

5. Filtro dell'aria (pagina 6-11)

6. Tappo del serbatoio del carburante (pagina 3-6)

Vista da destra

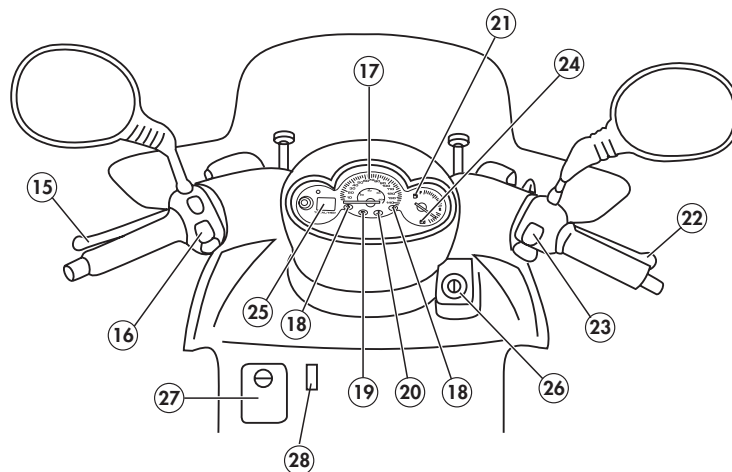


- 7. Maniglia lato passeggero
- 8. Tenditore ammortizzatore posteriore (pagina 3-8)
- 9. Sella (pagina 3-7)
- 10. Astina livello olio motore (pagina 6-7)

- 11. Comparto portaoggetti (pagina 3-8)
- 12. Batteria / Fusibile (pagina 6-20)
- 13. Serbatoio del liquido di raffreddamento (pagina 6-10)
- 14. Radiatore

Comandi e strumentazione

2



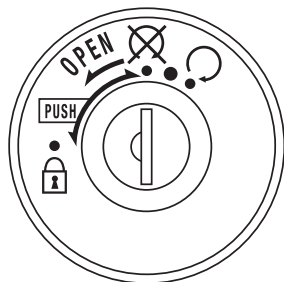
- 15. Leva de freno posteriore (pagina 3-6)
- 16. Interruttore manubrio sinistro (pagina 3-4)
- 17. Tachimetro (pagina 3-3)
- 18. Spia degli indicatori di direzione (pagina 3-1)
- 19. Spia abbagliante (pagina 3-1)
- 20. Spia della temperatura (pagina 3-1)
- 21. Indicatore del livello del carburante (pagina 3-4)

- 22. Leva del freno anteriore (pagina 3-5)
- 23. Interruttore manubrio destro (pagina 3-5)
- 24. Tensione della batteria (pagina 3-4)
- 25. Contochilometri/Orologio (pagina 3-4)
- 26. Bloccetto di ascensione/Bloccasterzo (pagina 3-1)
- 27. Comparto portabagagli anteriore (pagina 3-7)
- 28. Sportello controllo liquido refrigerante (pagina 6-10)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Blocchetto di accensione

HAU10450



L'interruttore principale comanda gli impianti di accensione e di illuminazione. Qui di seguito sono riportate le varie posizioni del blocchetto accensione.

HAU10630

ON (aperto)

Viene data tensione a tutti gli impianti elettrici e si può avviare il motore. La chiave di accensione non può essere sfilata.

HAU10660

OFF (chiuso)

Tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

“☉”

La spia d'avvertimento della temperatura del liquido refrigerante dovrebbe accendersi quando si gira la chiave su “☉”. (Vedere pagina 3-2.)

HAUM1020

LOCK (bloccasterzo)

Lo sterzo è bloccato e tutti gli impianti elettrici sono inattivi. È possibile sfilare la chiave.

HAU10700

Per bloccare lo sterzo

1. Girare il manubrio completamente a sinistra.
2. In posizione di “OFF”, premere la chiave, rilasciarla e girarla su “LOCK”.
3. Sfilare la chiave.

Per sbloccare lo sterzo

Inserire la chiave e girarla su “OFF”.

HWA10060

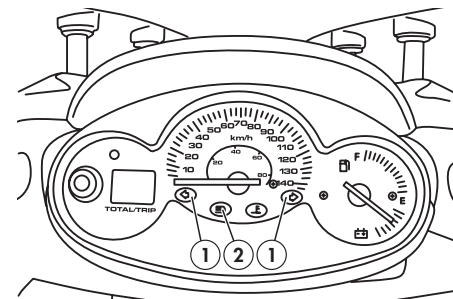
⚠ AVVERTENZA

Non girare mai la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK” mentre il veicolo è in movimento, altrimenti i circuiti elettrici verranno disattivati, con il rischio di perdere il controllo del mezzo o di causare incidenti.

Assicurarsi che il veicolo sia ben fermo prima di girare la chiave in posizione di “OFF” o “LOCK”.

HAU10980

Spie di segnalazione



1. Spie degli indicatori di direzione
2. Spia abbagliante

HAU11030

Spie indicatori di direzione

“←” e “→”

La spia di segnalazione corrispondente lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

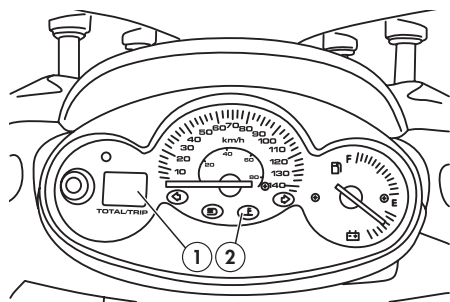
Spia luce abbagliante “☰”

HAU11080

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

Spia cambio olio “🛢️”

HAU11390



1. Spia di cambio dell'olio
2. Spia della temperatura

Questa spia di segnalazione si accende dopo i primi 1000 km (600 mi) e successivamente ogni 3000 km (1800 mi) per indicare la necessità di cambiare l'olio.

Se si cambia l'olio motore prima che si sia accesa la spia del cambio olio (per es., prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il

cambio dell'olio bisogna azzerare la spia, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio. (Vedere pagina *-*)

Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione mediante la seguente procedura.

1. Mettere l'interruttore di arresto motore su “⊙” e girare la chiave su “ON”.
2. Controllare che la spia si accenda per pochi secondi e poi si spenga.
3. Se la spia di segnalazione non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA:

La spia del cambio olio può lampeggiare mentre si accelera il motore con lo scooter sul suo cavalletto centrale, ma questo non indica una disfunzione.

Spia d'avvertimento della temperatura del liquido refrigerante “🌡️”

HAUM1080

Questa spia si accende quando il motore si surriscalda. In questo caso, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare.

Si può controllare il circuito elettrico della spia d'avvertimento in conformità alla seguente procedura.

1. Girare la chiave su “⊙”.
2. Se la spia d'avvertimento non si accende, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

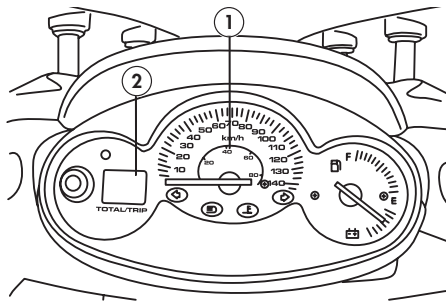
HCA10020

ATTENZIONE

Non far funzionare il motore se è surriscaldato.

Gruppo del tachimetro

HAU11660



1. Tachimetro
2. Contachilometri

Il gruppo del tachimetro comprende un tachimetro, un contachilometri totalizzatore ed un contachilometri parziale. Il tachimetro indica la velocità di marcia. Il contachilometri totalizzatore indica la distanza totale percorsa. Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento.

Premendo il tasto "TRIP", sul display si alternano le modalità "ODO" (contachilometri) e la modalità "TRIP" (contachilometri parziale). Per azzerare il contachilometri parziale, entrare nella modalità "TRIP" e poi tenere

premuto il tasto "TRIP" per almeno un secondo. Si può usare il contachilometri parziale insieme all'indicatore di livello del carburante per stimare la distanza percorribile con un pieno di carburante. L'informazione così raccolta Le consentirà, in futuro, di programmare le Sue soste per rifornimento.

Impostazione della modalità di lettura contachilometri totalizzatore/contachilometri parziale

Si può impostare il contachilometri totalizzatore ed il contachilometri parziale per contare miglia o chilometri con la seguente procedura:

1. Girare la chiave su "ON" mentre si preme il tasto di azzeramento.
2. Rilasciare il tasto di azzeramento quando il display si accende.
3. Sul display viene visualizzata la modalità attuale: "CONT" (continentale) per la modalità in chilometri e "EnGL" (inglese) per la modalità in miglia.
4. Premere il tasto di azzeramento per alternare le due modalità.

5. Premere il tasto di azzeramento per due secondi per confermare l'impostazione.

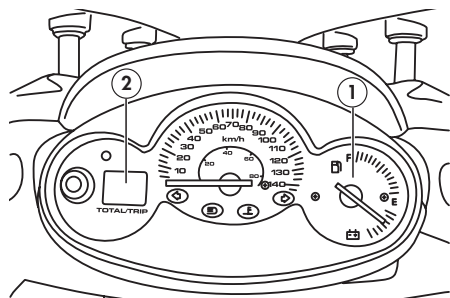
NOTA:

- La modalità di lettura del contachilometri totalizzatore/contachilometri parziale si può cambiare per qualsiasi numero di volte finché la lettura del contachilometri totalizzatore è inferiore a 10, ma non si può cambiare più dopo che la lettura ha raggiunto il valore di 10.
- La commutazione tra la modalità miglia e la modalità chilometri non cambia o converte la lettura attuale del contachilometri totalizzatore/contachilometri parziali.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Indicatore della tensione batteria/del livello carburante

HAUM1100



1. Indicatore del livello del carburante
2. Clock

Girando la chiave su “OFF”, l’indicatore della tensione batteria/del livello carburante indica la tensione della batteria.

NOTA:

Se la tensione della batteria scende a 10 V, fare controllare la batteria da un concessionario Yamaha.

Girando la chiave su “ON”, l’indicatore della tensione batteria/del livello carburante indica la quantità di carburante

nel serbatoio dopo aver indicato la tensione della batteria per due secondi. Man mano che il livello del carburante scende, la lancetta si sposta verso la lettera “E” (vuoto). Quando l’ago raggiunge la lettera “E”, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

NOTA:

Non permettere al serbatoio del carburante di svuotarsi completamente.

HAU12330

Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

EAUS1210

Clock

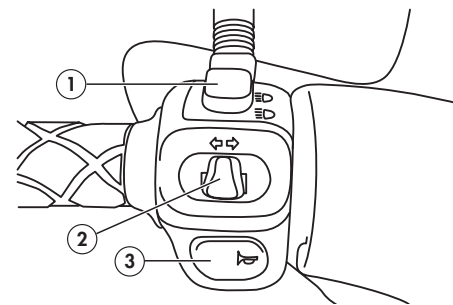
To set the clock

1. Turn the key to “ON”.
2. Press the “TRIP” button for two seconds, and the hour display will flash.
3. Press the “TRIP” button to set the hours.

4. Press the “TRIP” button for two seconds, and the first minute digit will flash.
5. Press the “TRIP” button to set the first minute digit.
6. Press the “TRIP” button for two more seconds, and the second minute digit will flash.
7. Press the “TRIP” button to set the second minute digit.
8. Press the “TRIP” button for two seconds to set the clock.

HAU12343

Interruttori sul manubrio





1. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ D ”, “ D ”
2. Interruttore degli indicatori di direzione “ D ”, “ D ”
3. Interruttore dell’avvisatore acustico “ D ”

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAUS1020

Commutatore luce



abbagliante/anabbagliante “/”

Posizionare questo interruttore su “” per la luce abbagliante e su “” per la luce anabbagliante. Con il faro sulla luce anabbagliante, premere questo interruttore verso il basso per lampeggiare con il faro.

HAU12460

Interruttore indicatori di direzione

“/”

Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU12500

Interruttore dell'avvisatore acustico “”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12690

Interruttore di avviamento “”

Premere questo interruttore per accendere il motore con il motorino di avviamento.

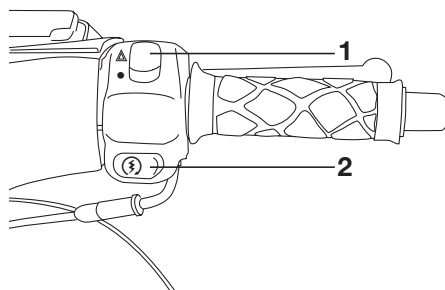
HCA10050



ATTENZIONE


Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HAU12763

Interruttore luci d'emergenza “”



1. Interruttore delle luci d'emergenza “”
2. Interruttore di avviamento “”

Con la chiave di accensione su “ON”, mettere questo interruttore su “” per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutti gli indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso di emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

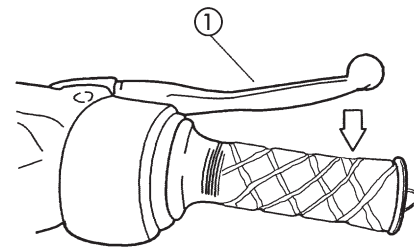
HCA10060

ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci di emergenza, per evitare di scaricare la batteria.

HAU12900

Leva del freno anteriore



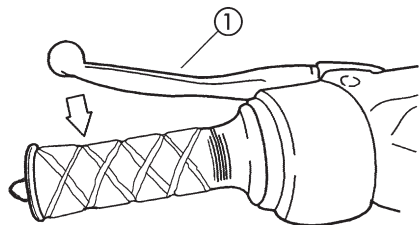
1. Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sulla manopola a destra del manubrio. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU12950

Leva del freno posteriore

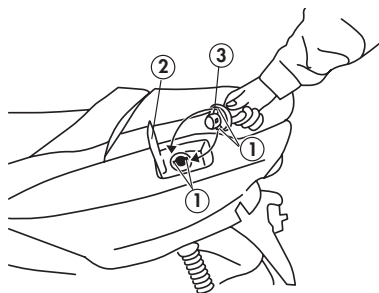


1. Leva del freno posteriore

La leva del freno posteriore si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per azionare il freno posteriore, tirare la leva verso la manopola.

HAUS1040

Tappo del serbatoio del carburante



1. Segni di corrispondenza
2. Sportellino serbatoio carburante
3. Tappo del serbatoio carburante

Per aprire il tappo del serbatoio del carburante

1. Aprire il coperchio del tappo del serbatoio del carburante premendo sull'estremità posteriore dello stesso.
2. Inserire la chiave nella serratura e girarla in senso orario.

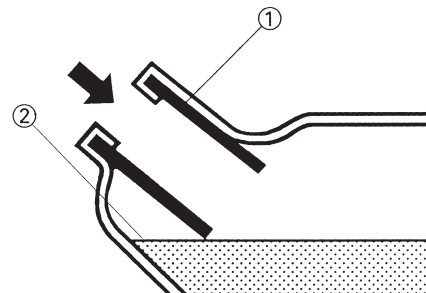
Per chiudere il tappo del serbatoio del carburante

1. Allineare i riferimenti di allineamento e poi premere il tappo del serbatoio del carburante nella sua posizione originaria.

2. Girare la chiave in senso antiorario e poi sfilarla.
3. Chiudere il coperchio del serbatoio carburante

HAU13220

Carburante



1. Bocchettone di riempimento
2. Livello di carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di carburante. Quando si effettua il rifornimento, inserire la pistola del distributore nel bocchettone del serbatoio del carburante e riempirlo fino al fondo del bocchettone, come illustrato nella figura.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

⚠ AVVERTENZA

HWA10880

- Non riempire eccessivamente il serbatoio, altrimenti il carburante potrebbe traboccare quando si riscalda e si espande.
- Evitare di versare carburante sul motore caldo.

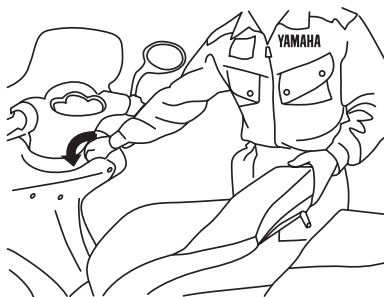
ATTENZIONE

HCA10070

Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.

Sella

HAU13890



Per aprire la sella

1. Inserire la chiave nella serratura e girarla come illustrato nella figura.
2. Alzare la sella.

Per chiudere la sella

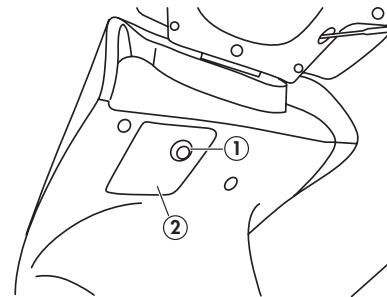
1. Abbassare la sella e poi premerla verso il basso per bloccarla in posizione.
2. Sfilare la chiave.

NOTA:

Verificare che la sella sia fissata correttamente prima di utilizzare il mezzo.

Vano portaoggetti anteriore

HAU14400



1. Serratura
2. Cassettino

⚠ AVVERTENZA

HWA11190

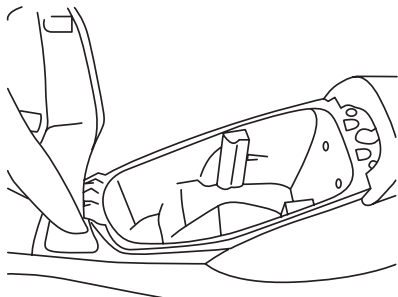
- Non superare il limite di carico di 10 kg (22,05 lb) per il vano portaoggetti anteriore.
- Non superare il carico massimo di 324 kg (714,42 lb) per il veicolo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

Scomparto portaoggetti

HAU14540



Per aprire lo scomparto portaoggetti

Inserire la chiave nella serratura, girarla in senso orario e poi tirarla per aprire la copertura dello scomparto portaoggetti.

Per chiudere lo scomparto portaoggetti

Spingere la copertura dello scomparto portaoggetti nella sua posizione originaria e poi togliere la chiave.

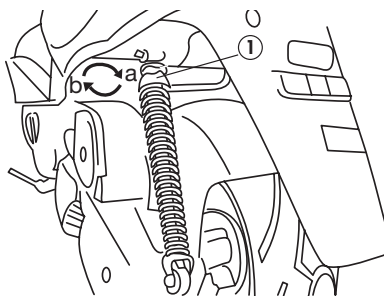
HWA10960

AVVERTENZA

- Non superare il limite di carico di 10 kg per il vano portaoggetti.
- Non superare il carico massimo di 324 kg per il veicolo.

Regolazione dei gruppi dell'ammortizzatore

HAU14880



1. Tenditore di precarico dell'ammortizzatore

Ciascun gruppo dell'ammortizzatore è equipaggiato con una ghiera di regolazione precarica molla.

HCA10100

ATTENZIONE

Non tentare mai di girare il meccanismo di registro oltre i valori massimi o minimi.

HWA10210

AVVERTENZA

Regolare sempre entrambi gli ammortizzatori sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe risulta-

re scarsamente maneggevole e poco stabile.

Eeguire la regolazione della precarica della molla come segue:

Per aumentare la precarica della molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare la ghiera di regolazione su ciascun gruppo ammortizzatore in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare la ghiera di regolazione su ciascun gruppo ammortizzatore in direzione (b).

NOTA:

Allineare la tacca corretta sulla ghiera di regolazione con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore.

Regolazione della precarica della molla:

Minimo (morbida):

1

Standard:

2

Massimo (rigida):

3,4

HAU15300

Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA:

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sull'impianto d'interruzione del circuito di accensione).

HWA10240

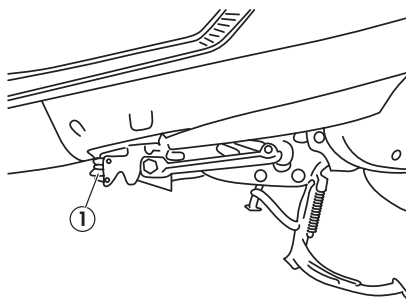
⚠ AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il motociclo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale pri-

ma di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario Yamaha se non funziona correttamente.

HAUT1091

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale



1. Interruttore cavalletto laterale

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale in base alle informazioni che seguono.

HWA10260

⚠ AVVERTENZA

- Durante questa ispezione si deve piazzare il veicolo sul suo cavalletto centrale.
- Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

Girare la chiave in posizione di accensione.

Alzare il cavalletto laterale.

Premere l'interruttore di avviamento azionando una delle leve dei freni. Il motore si avvierà.

Abbassare il cavalletto laterale.

Se il motore si arresta:

Il cavalletto laterale funziona correttamente.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15591

Il proprietario è responsabile delle condizioni del veicolo. Componenti vitali possono iniziare a deteriorarsi rapidamente ed in modo imprevisto, anche se il veicolo resta inutilizzato (per esempio, a seguito della esposizione agli elementi). Qualsiasi danneggiamento, perdita di liquidi o di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. Pertanto è molto importante, oltre ad un controllo visivo, controllare i seguenti punti prima di ogni utilizzo.

4

NOTA: _____
Eseguire sempre i controlli citati ogni volta che si utilizza il veicolo. Questi controlli possono venire eseguiti in pochissimo tempo, e la sicurezza che assicurano al pilota compensa questa perdita di tempo.

HWA11150

AVVERTENZA

Se uno dei componenti nella lista dei controlli prima dell'utilizzo non funziona correttamente, farlo controllare e riparare prima di utilizzare il veicolo.

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15603

Elenco dei controlli prima dell'utilizzo

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante nel serbatoio.• Fare rifornimento se necessario.• Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-4, 3-6
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'olio nel motore.• Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	3-2, 6-7
Olio della trasmissione finale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-9
Liquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	3-2, 6-10
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura delle pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	3-5, 5-2
Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il funzionamento.• Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha.• Controllare l'usura delle pastiglie freni.• Sostituire se necessario.• Controllare il livello del liquido nel serbatoio.• Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica.• Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	3-6, 5-2

4

CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Manopola dell'acceleratore	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Controllare il gioco del cavo.• Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	5-2, 6-13
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare l'assenza di danneggiamenti.• Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada.• Controllare la pressione dell'aria.• Correggere se necessario.	6-13, 6-14
Leve del freno	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	3-5, 3-6, 5-2, 6-15
Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che il movimento sia agevole.• Lubrificare i punti di rotazione se necessario.	3-9, 6-17
Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.• Serrare se necessario.	—
Batteria	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del liquido.• Riempire con acqua distillata se necessario.	3-3, 6-18

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU15980
HWA10870

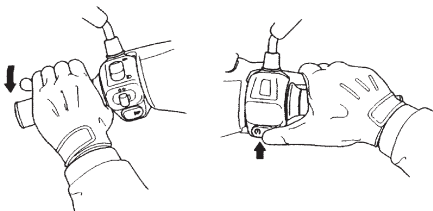
AVVERTENZA

- **Familiarizzare completamente con tutti i comandi e le loro funzioni prima di utilizzare il mezzo. Consultare un concessionario Yamaha per tutti i comandi o le funzioni non compresi a fondo.**
- **Non avviare o far funzionare mai il motore in ambienti chiusi per qualsiasi durata di tempo. I gas di scarico sono tossici e la loro inalazione può provocare la perdita di conoscenza ed il decesso in tempi brevi. Accertarsi di garantire sempre una ventilazione adeguata.**
- **Per sicurezza, avviare sempre il motore con il cavalletto centrale abbassato.**

Avviamento del motore a freddo

HAUM1210

HCA10250



ZALJ0324

ATTENZIONE

Vedere pagina 5-3 per le istruzioni di rodaggio del motore prima di utilizzare il mezzo per la prima volta.

1. Girare la chiave su “O”.
2. Chiudere completamente l'acceleratore.
3. Accendere il motore premendo l'interruttore di avviamento ed azionando il freno anteriore o posteriore.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore di avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

HCA11040

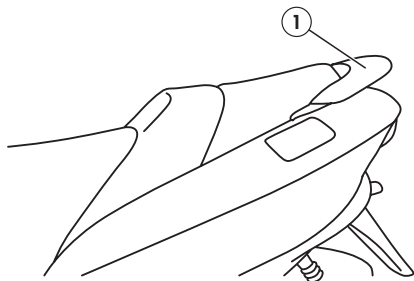
ATTENZIONE

Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo!

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avvio del mezzo

HAU16760



1. Maniglia lato passeggero

NOTA:

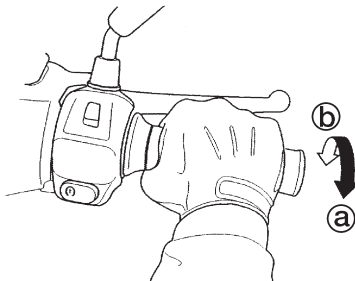
Prima di iniziare la marcia, lasciare riscaldare il motore.

1. Stringendo la leva del freno posteriore con la sinistra e tenendo la maniglia con la destra, far scendere lo scooter dal cavalletto centrale.
2. Sedere a cavalcioni della sella e poi regolare gli specchi retrovisori.
3. Accendere l'indicatore di direzione.

4. Controllare il traffico in arrivo e poi girare lentamente la manopola dell'acceleratore (a destra) per mettere in movimento il mezzo.
5. Spegnerne l'indicatore di direzione.

Accelerazione e decelerazione

HAU16780



La regolazione della velocità avviene aprendo e chiudendo la manopola dell'acceleratore. Per aumentare la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (a). Per ridurre la velocità, girare la manopola dell'acceleratore in direzione (b).

Frenatura

HAU16791



1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Azionare contemporaneamente il freno anteriore e quello posteriore aumentando gradualmente la pressione.

HWA10300

AVVERTENZA

- Evitare frenate brusche o improvvise (specialmente quando ci si inclina su di un lato), altrimenti lo scooter potrebbe slittare o ribaltarsi.
- Quando sono bagnati, i passaggi a livello, le rotaie dei tram, le lamiere metalliche in prossimità di cantieri di costru-

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

zioni stradali ed i coperchi dei tombini diventano estremamente sdruciolevoli. Pertanto, rallentare quando ci si avvicina a queste zone ed attraversarle con cautela.

- Ricordarsi che frenare su strade bagnate è molto più difficile.
- Guidare lentamente in discesa, in quanto frenare in discesa può essere molto difficile.

HAU16830

Rodaggio

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1000 km (600 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km (600 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

0-150 km (0-90 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/3 acceleratore.

Dopo ogni ora di funzionamento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare per cinque-dieci minuti.

Di tanto in tanto, cambiare il regime di rotazione del motore. Non usare costantemente la stessa apertura di gas.

150-500 km (90-300 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 1/2 acceleratore.

Accelerare liberamente nelle varie marce, ma mai a fondo.

500-1000 km (300-600 mi)

Evitare il funzionamento prolungato del motore con più di 3/4 acceleratore.

HCA10370

ATTENZIONE

Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento si deve cambiare l'olio della trasmissione.

1000 km (600 mi) e più

Evitare di fare funzionare a lungo il motore a tutto gas. Di tanto in tanto, variare il regime di rotazione del motore.

HAU17150

ATTENZIONE

In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HCA10270

HAU17200

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dall'interruttore principale.

HWA10310

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli.
- Non parcheggiare su un pendio o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17280

La sicurezza è un obbligo del proprietario. Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il mezzo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, **POTREBBE ESSERE NECESSARIO RIDURRE GLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE IN FUNZIONE DELLE CONDIZIONI CLIMATICHE, DEL TERRENO, DELLA SITUAZIONE GEOGRAFICA E DELL'IMPIEGO INDIVIDUALE.**

AVVERTENZA

HWA10320

Se non si ha confidenza con i lavori di manutenzione, farli eseguire da un concessionario Yamaha.

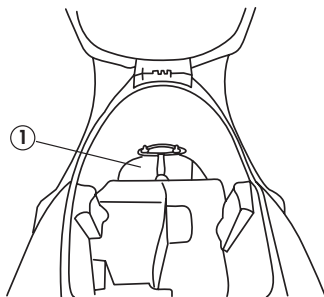
HWA10330

AVVERTENZA

Questo scooter è progettato esclusivamente per l'utilizzo su fondi stradali pavimentati. Se lo scooter viene impiegato su percorsi molto polverosi, fangosi o bagnati, si deve pulire o sostituire più spesso l'elemento del filtro dell'aria, altrimenti potrebbe verificarsi una rapida usura del motore. Consultare un concessionario Yamaha per gli intervalli di manutenzione corretti.

HAU17320

Kit di attrezzi in dotazione



1. Set di attrezzi

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e gli attrezzi del kit in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA:

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10350

AVVERTENZA

Le modifiche non approvate dalla Yamaha possono provocare una perdita delle prestazioni e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di tentare di eseguire modifiche di qualsiasi genere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU17705

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA:

- **controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che, in loro vece, non si esegua una manutenzione basata sui chilometri.**
- Da 50000 km, ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km.
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (x 1000 Km)					CONTRO- LLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
1	* Circuito del carburante	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che i tubi flessibili della benzina e della depressione non siano fessurati o danneggiati. 		√	√	√	√	√
2	* Filtro benzina	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo stato. 			√		√	
3	Candela	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo stato. • Pulire e ripristinare la distanza elettrodi. • Sostituire. 		√		√		
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco valvole. • Regolare. 			√		√	
5	Elemento del filtro dell'aria	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. • Sostituire. 		√		√		
6	Elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. 		√	√	√	√	
7	* Batteria	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello e la densità del liquido della batteria. • Accertarsi che il tubetto di sfiato sia posato correttamente. 		√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (x 1000 Km)					CONTRO- LLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
8	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. Sostituire le pastiglie dei freni. 	√	√	√	√	√	√
9	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo. Sostituire le pastiglie dei freni. 	√	√	√	√	√	√
10	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il disassamento e danneggiamenti. 		√	√	√	√	
11	* Cuscinetti delle ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che il cuscinetto non sia allentato o danneggiato. 		√	√	√	√	
12	* Cuscinetti dello sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco dei cuscinetti e la durezza della sterzo. Lubrificare con grasso a base di sapone di litio. 	√	√	√	√	√	
13	* Fissaggi della parte ciclistica	<ul style="list-style-type: none"> Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. 		√	√	√	√	√
14	* Cavalletto laterale, cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare. 		√	√	√	√	√
15	* Interruttore del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
16	* Forcella	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio. 		√	√	√	√	
17	* Gruppi degli ammortizzatori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio negli ammortizzatori. 		√	√	√	√	
18	* Carburatore	<ul style="list-style-type: none"> Regolare il regime del minimo del motore. 	√	√	√	√	√	√
19	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Cambiare. (Vedere pagina 6-7.) 	√	Quando si accende la spia del cambio olio (ogni 3000 km)				
		<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 		Ogni 3000 km				

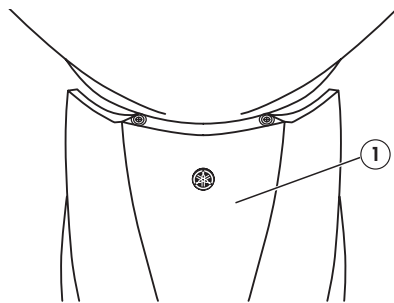
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	STATO CONTACHILOMETRI (x 1000 Km)					CONTRO- LLO ANNUALE
			1	10	20	30	40	
20 *	Filtrino olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire. 	√					
21 *	Impianto di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare. 	Ogni 3 anni					
22	Olio del cardano	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. 	√	√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare. 	√		√		√	
23 *	Cinghia trapezoidale	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 	Ogni 10000 km					
24 *	Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. 	√	√	√	√	√	√
25	Parti in movimento e cavi	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrificare. 		√	√	√	√	√
26 *	Marmitta e tubo dello scarico	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che i morsetti a vite non siano allentati. 	√	√	√	√	√	
27 *	Luci, segnali e interruttori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Regolare il fascio di luce del faro. 	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU18711

Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli

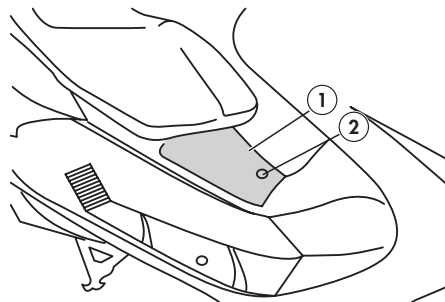


1. Carenature

Le carenature ed i pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.

HAU18790

Carenatura A



1. Pannello
2. Vite (x1)

Per togliere la carenatura

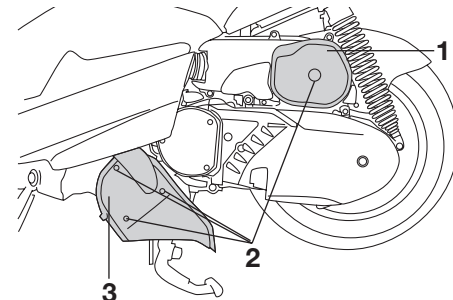
Togliere le viti e poi asportare la carenatura.

Per installare la carenatura

Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

HAU19210

Pannello B



1. Pannelli
2. Vite (x 4)

Per togliere il pannello

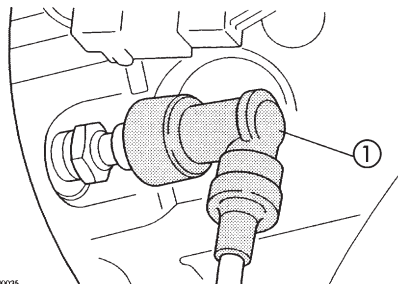
Togliere le viti e poi asportare il pannello.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare le viti.

Controllo della candela

HAU19620



ZALM0035

1. Capuccio della candela

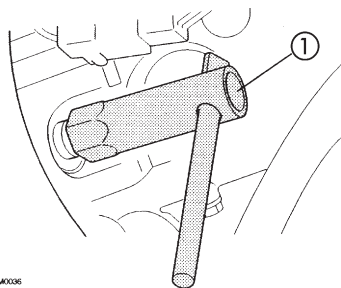
La candela è un componente importante del motore che va controllato periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Dato che il calore ed i depositi provocano una lenta erosione della candela, bisogna smontarla e controllarla in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale della candela dovrebbe essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente). Se il colore

della candela è nettamente diverso, il motore potrebbe presentare un'anomalia. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

Se la candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

Candela secondo specifica:
CR8E (NGK)



ZALM0036

1. Chiave per candele

Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolarla secondo la specifica.

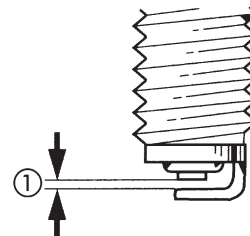
Distanza tra gli elettrodi:

0,7~0,8 mm (0,0275in-0,0315in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

Coppia di serraggio:

Candela:
20 Nm (2,0 m•kgf, 14,46ft•lb)



ZALM0037

1. Distanza tra gli elettrodi

NOTA:

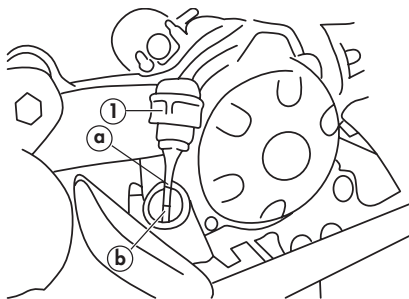
In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4-1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia provve-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

dere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

HAUS1241

Olio motore



1. Astina di misurazione

a) Livello massimo

b) Livello minimo

Controllare sempre il livello olio motore prima di utilizzare il mezzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione e quando si accende la spia cambio olio.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.

NOTA: _____

Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

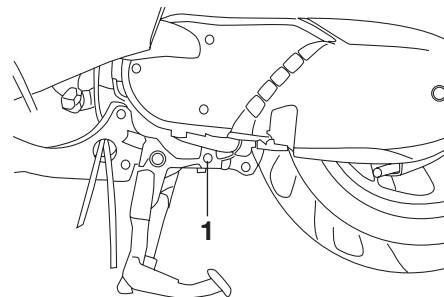
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere alcuni minuti per dare tempo all'olio di depositarsi, togliere il tappo riempimento olio, pulire l'astina livello con un panno, inserirla nel foro del bocchettone del serbatoio olio (senza avvitare) e poi estrarla per controllare il livello dell'olio.

NOTA: _____

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.
5. Inserire l'astina livello nel foro del bocchettone del serbatoio olio e poi stringere il tappo riempimento olio.

Per cambiare l'olio motore



1. Vite di svuotamento

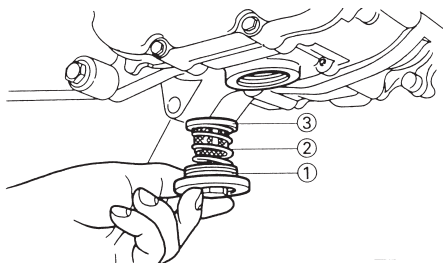
1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone drenaggio olio per scaricare l'olio dal carter.

HCA10410

ATTENZIONE

Quando si toglie il tappo filettato di scarico olio motore, l'O-ring, la molla ed il filtrino dell'olio motore cadono fuori. Stare attenti a non perdere queste parti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. O-ring
2. Molla di compressione
3. Filtrino

4. Pulire con solvente il filtrino olio, verificare che non sia danneggiato, e sostituirlo, se necessario.
5. Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
6. Installare il filtro olio, la molla, l'O-ring e il bullone drenaggio olio motore, quindi stringere il bullone drenaggio alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio:
32 Nm (3,2 m•kgf, 23,15ft•lb)

NOTA:

Accertarsi che l'O-ring sia alloggiato correttamente nella sua sede.

7. Aggiungere la quantità secondo specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di cambio olio:

1,3 L (0,286 US qt) (1,144 Imp.qt)

HCA11670

ATTENZIONE

- **Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.**
- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.**

8. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.
9. Azzerare la spia cambio olio in base alla seguente procedura.

Per azzerare la spia cambio olio:

1. Premere e tenere premuto il tasto "TRIP" (contachilometri parziale) per un MASSIMO di tre secondi. Mentre si preme il tasto "TRIP" (contachilometri parziale), girare la chiave su "O".
2. Rilasciando il tasto "TRIP" (contachilometri parziale), la spia cambio olio si spegnerà.
3. Girare la chiave su "X".

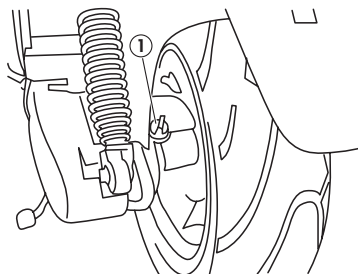
NOTA:

Se si cambia l'olio motore prima che si sia accesa la spia cambio olio (ossia, prima di raggiungere l'intervallo di cambio olio periodico), dopo il cambio dell'olio bisogna azzerare l'indicatore, se si vuole che indichi al momento giusto il prossimo cambio periodico dell'olio. Per azzerare la spia cambio olio prima del raggiungimento dell'intervallo di cambio prescritto, seguire la procedura sopra descritta, stando attenti a che la spia di segnalazione si accenda per 1.4 secondi dopo il rilascio del tasto d'azzeramento, altrimenti ripetere la procedura.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU20011

Olio cardano



1. Tappo riempimento olio

Prima di ogni utilizzo del mezzo, controllare sempre che la scatola cardano non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare il veicolo da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve cambiare come segue l'olio cardano come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HWA10370

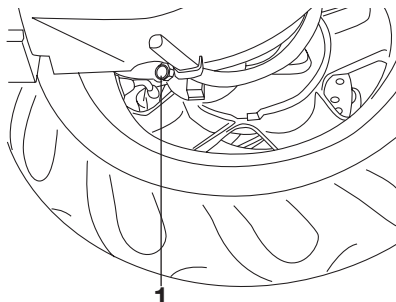
AVVERTENZA

- **Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola del cardano.**

- **Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.**

Per controllare il livello dell'olio cardano

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale.



1. Vite di svuotamento

NOTA:

- Il controllo del livello dell'olio cardano va eseguito a motore freddo.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errore nel controllo.

2. Togliere il bullone riempimento olio e poi controllare il livello dell'olio nella scatola cardano.

NOTA:

Il livello dell'olio deve arrivare all'orlo del foro di riempimento.

3. Se l'olio è al di sotto dell'orlo del foro di riempimento, rabboccare con olio del tipo consigliato in quantità sufficiente per raggiungere il livello appropriato.
4. Installare il bullone riempimento olio e poi serrarlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone riempimento olio cardano:
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

Per cambiare l'olio cardano

1. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola cardano per raccogliere l'olio esausto.
2. Togliere il bullone riempimento olio ed il bullone drenaggio per scaricare l'olio dalla scatola cardano.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

3. Installare il bullone drenaggio olio cardano e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:
Bullone drenaggio olio cardano:
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

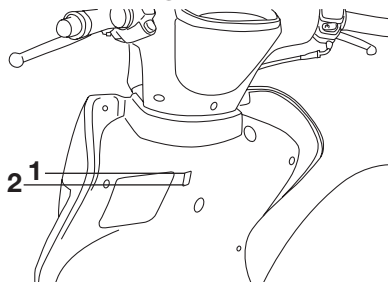
4. Aggiungere l'olio cardano consigliato fino all'orlo del foro di riempimento.

Olio cardano consigliato:
Olio ingranaggi della trasmissione ad albero (art. n.: 9079E-SH001-00)
Quantità di olio:
0,15 L (0,033 US qt) (0,132 Imp.qt)

5. Installare il bullone riempimento olio e poi serrarlo alla coppia di serraggio secondo specifica.
6. Controllare che la scatola cardano non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

Liquido refrigerante

HAU20070



1. Livello massimo
2. Livello minimo

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

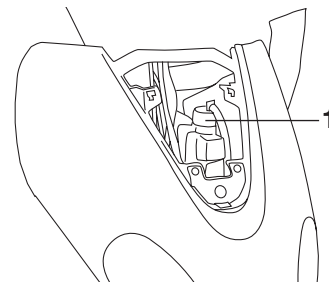
HAUS1080

Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

NOTA:

- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.



1. Tappo del serbatoio del refrigerante

2. Controllare il livello del liquido refrigerante attraverso l'oblò.

NOTA:

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

3. Se il liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del simbolo livello minimo, togliere la carenatura anteriore togliendo le viti.
4. Aprire il tappo del serbatoio, e poi aggiungere liquido refrigerante fino al simbolo livello massimo.

Capacità serbatoio liquido refrigerante:
0,45 L (0,099 US qt) (0,396 Imp.qt)

HCA10470

ATTENZIONE

- Se non si dispone di liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore.
- Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti il motore potrebbe non raffreddarsi a sufficienza e l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione.

- Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.

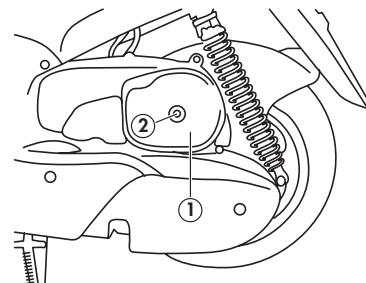
5. Chiudere il tappo del serbatoio, e poi installare la carenatura anteriore installando le viti.

Elementi del filtro dell'aria del motore e del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale

Eeguire la pulizia degli elementi del filtro dell'aria del motore e del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Pulire più spesso l'elemento di entrambi i filtri dell'aria se si utilizza il mezzo su percorsi molto bagnati o polverosi.

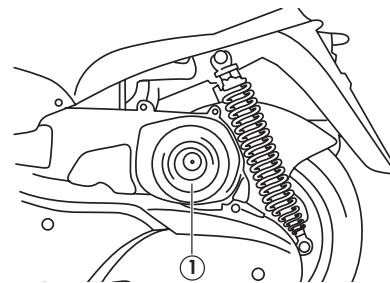
HAUM1320

Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria



1. Coperchio scatola filtro aria
2. Vite (x 1)

1. Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale.
2. Togliere il coperchio della scatola del filtro dell'aria togliendo le viti.



1. Filtro aria
3. Estrarre l'elemento del filtro dell'aria.

ATTENZIONE

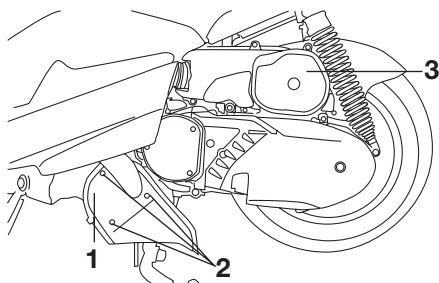
- **Accertarsi che ciascun elemento dei filtri sia alloggiato correttamente nella propria scatola.**
- **Non si deve mai far funzionare il motore senza gli elementi dei filtri dell'aria installati, altrimenti il pistone (i pistoni) e/o il cilindro (i cilindri) potrebbero usurarsi eccessivamente.**

Messa a punto del carburatore

Il carburatore è una parte importante del motore e necessita di una messa a punto molto precisa. Pertanto consigliamo di affidare tutte le regolazioni del carburatore ad un concessionario Yamaha in possesso delle nozioni e delle esperienze professionali necessarie.

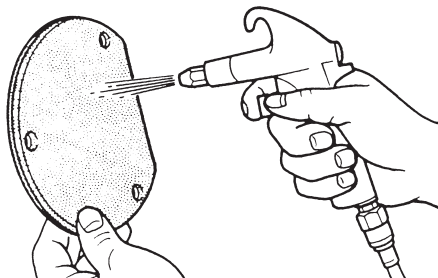
4. Picchiare leggermente l'elemento del filtro dell'aria per togliere la maggior parte della polvere e dello sporco, e poi eliminare lo sporco residuo con aria compressa.
5. Verificare che l'elemento del filtro dell'aria non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
6. Inserire l'elemento del filtro dell'aria nella scatola del filtro dell'aria.
7. Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria installando le viti.

Pulizia dell'elemento del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale



1. Coperchio del filtro dell'aria del carter
2. Vite (x 3)
3. Filtro dell'aria del carter

1. Togliere il coperchio della scatola del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale togliendo le viti.
2. Togliere l'elemento del filtro dell'aria e poi eliminare lo sporco con aria compressa, come illustrato nella figura.

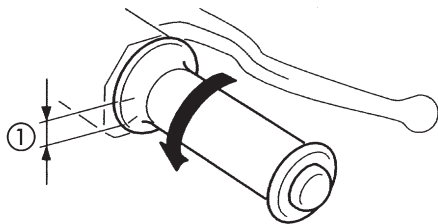


3. Verificare che l'elemento del filtro dell'aria non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.
4. Installare l'elemento del filtro dell'aria con il lato colorato rivolto verso l'esterno.
5. Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale installando le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU21381

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore

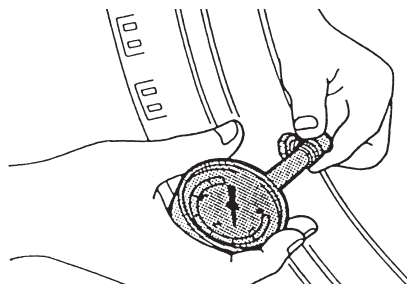


Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 1,5~3,0 mm (0,060~0,118 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

6

HAU21540

Pneumatici



Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro motociclo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

Pressione dei pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione dei pneumatici prima di utilizzare il motociclo.

HWA10500

⚠ AVVERTENZA

- Controllare e regolare la pressione dei pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).

- Si deve regolare la pressione dei pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Fino a 90 kg (198 lb):

Anteriore:

190 kPa (27,02 psi)
(1,9 kgf/cm²)

Posteriore:

220 kPa (31,29 psi)
(2,2 kgf/cm²)

90 kg (198 lb) ~ massimo:

Anteriore:

190 kPa (27,02 psi)
(1,9 kgf/cm²)

Posteriore:

240 kPa (34,14 psi)
(2,4 kgf/cm²)

Carico massimo*:

183 kg (403,51 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA11020

⚠ AVVERTENZA

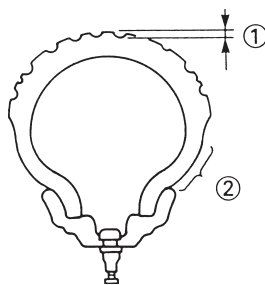
Dato che il carico ha un impatto enorme sulla manovrabilità, la frenata, le prestazioni e le caratteristi-

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

che di sicurezza del vostro motociclo, tenere sempre presenti le seguenti precauzioni.

- **NON SOVRACCARICARE MAI LA MOTO!** L'uso di un motociclo sovraccarico può provocare danneggiamenti dei pneumatici, perdite del controllo o lesioni gravi. Verificare che il peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori non superi il carico massimo specificato per il veicolo.
- **Non trasportare oggetti fissati male che possono spostarsi durante la marcia.**
- **Fissare con cura gli oggetti più pesanti vicino al centro del motociclo e distribuire uniformemente il peso sui due lati del mezzo.**
- **Regolare la sospensione e la pressione dei pneumatici in funzione del carico.**
- **Prima di utilizzare il motociclo, controllare sempre la condizione e la pressione dei pneumatici.**

Controllo dei pneumatici



1. Profondità
2. Faccia laterale

Controllare sempre i pneumatici prima di utilizzare il mezzo. Se la profondità della battistrada centrale è scesa al limite specificato, se ci sono dei frammenti di vetro o un chiodo nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, far sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

Profondità minima del battistrada (anteriore e posteriore):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

I limiti di profondità della battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni della nazione d'impiego.

Informazioni sui pneumatici

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici con camera d'aria.

HWA10460

⚠ AVVERTENZA

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti non si possono garantire le caratteristiche di manovrabilità del veicolo.
- Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor España, S.A. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:
120/70-12 51L
Produttore/modello:
MICHELIN
CHENG SING
PIRELLI

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:
130/70-12 56L
Produttore/modello:
MICHELIN
CHENG SING
PIRELLI

HWA10570

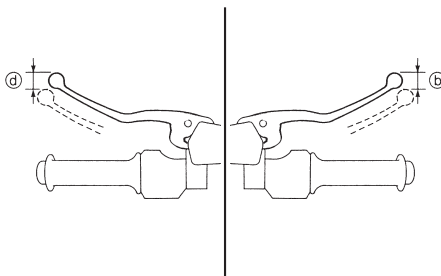
HAU22100

HAU22340

⚠ AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del motociclo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di guida e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.
- Non è raccomandabile rapprezzare una camera d'aria bucata. Tuttavia, se inevitabile, rapprezzare con molta attenzione la camera e sostituirla al più presto con un prodotto di alta qualità.

Regolazione gioco della leva freno



ⓑ Gioco 2 ~ 5 mm

ⓒ Gioco 2 ~ 5 mm

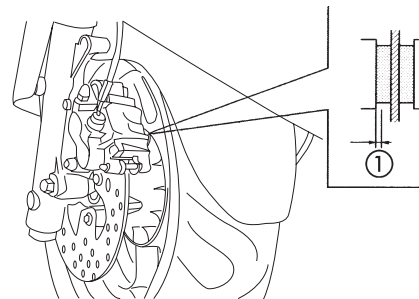
Il gioco della leva del freno dovrebbe essere di 2~5 mm (0,079~0,197 in) come illustrato nella figura. Controllare periodicamente il gioco della leva del freno e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

HWA10640

⚠ AVVERTENZA

Un gioco errato della leva del freno indica una condizione pericolosa nell'impianto frenante. Non utilizzare il motociclo fino a quando l'impianto frenante non sia stato controllato o riparato da un concessionario Yamaha.

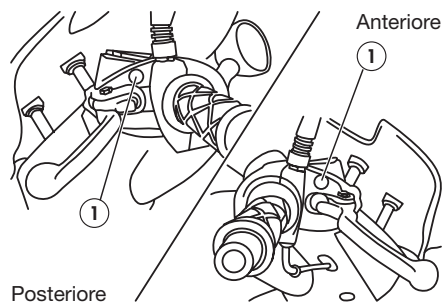
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore



1. Limite d'usura

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Per controllare l'usura delle pastiglie, misurare lo spessore della guarnizione. Se lo spessore della guarnizione è inferiore a 0,5 mm (0,02 in), fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

Controllo del livello del liquido freni



1. Livello minimo

Una quantità insufficiente di liquido freni può lasciar entrare aria nell'impianto frenante, rendendolo inefficiente. Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il livello del liquido freni sia superiore al riferimento del minimo e rabboccare, se necessario. Un livello basso del liquido freni può indicare che le pastiglie freni sono usurate e/o la presenza di perdite nell'impianto frenante. Se il livello del liquido freni è basso, controllare l'usura delle pastiglie freno e verificare che non ci siano perdite nell'impianto frenante.

HAU22580

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio del liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.
- Evitare infiltrazioni d'acqua nel serbatoio del liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare l'effetto "vapor lock" (tampone di vapore).

- Il liquido dei freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Dato che le pastiglie dei freni si usurano, è normale che il livello del liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello scende improvvisamente, far accertare la causa da un concessionario Yamaha.

HAUM1360

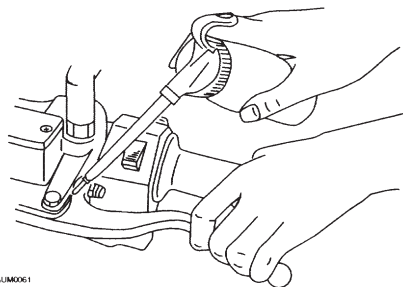
Sostituzione del liquido freni

Far sostituire il liquido freni da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, fare sostituire il tubo flessibile del freno ogni quattro anni oppure in caso di danneggiamenti o di perdite.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Controllo e lubrificazione dei cavi

HAU23100



ZAU0061

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le loro condizioni, e lubrificare le estremità dei cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:
Olio motore

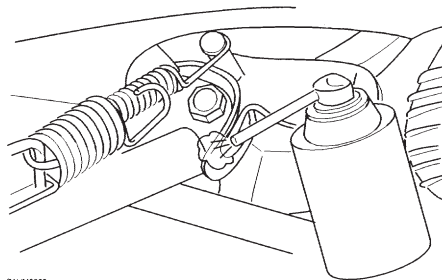
AVVERTENZA

HWA10720

I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.

Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale

HAU23210



ZAU0062

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto centrale e del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, i punti di

rotazione e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10740

AVVERTENZA

Se il cavalletto centrale o il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Lubrificante consigliato:

Grasso a base di sapone di litio
(grasso universale)

HAU23271

Controllo della forcella

Le condizioni e il funzionamento della forcella si devono controllare agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

Per controllare le condizioni

HWA10750

AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

Controllare che gli steli della forcella non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.

HCA10590

ATTENZIONE

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

HAU23280

Controllo dello sterzo

I cuscinetti dello sterzo se usurati o allentati, possono essere fonte di pericolo. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione, nel modo seguente.

1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore.

AVVERTENZA

Supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.

2. Tenere le estremità inferiori degli steli della forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si avverte del gioco, far controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.

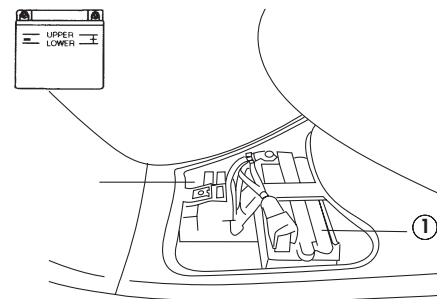
HWA10750

HAU23290

Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

Batteria



HAU23320

1. Batteria

In caso di manutenzione inadeguata, la batteria si corrode e si scarica rapidamente. Il livello del liquido, i collegamenti dei cavi della batteria ed il percorso del tubetto di sfiato vanno controllati sempre prima di utilizzare il mezzo e agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello del liquido della batteria

1. Posizionare il mezzo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA:

Accertarsi che il mezzo sia diritto durante il controllo del livello del liquido della batteria.

2. Togliere il pannello A. (Vedere pagina 6-5.)
3. Controllare il livello del liquido nella batteria.

NOTA:

Il liquido deve trovarsi tra i riferimenti di livello minimo e massimo.

4. Se il livello del liquido è in corrispondenza o al di sotto del riferimento del minimo, aggiungere acqua distillata per portarlo all'altezza del riferimento del livello massimo.

HWA10770

AVVERTENZA

- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In

caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.

- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.
- Stare attenti a non versare il liquido della batteria sulla catena di trasmissione, in quanto può indebolirla, ridurne la durata e provocare eventuali incidenti.

- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

HCA10610

ATTENZIONE

Usare soltanto acqua distillata, in quanto l'acqua del rubinetto contiene minerali che sono dannosi per la batteria.

5. Controllare e, se necessario, stringere le connessioni dei cavi della batteria e modificare il percorso del tubetto di sfiato.
6. Installare il pannello.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il mezzo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto.
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllare la densità del liquido almeno una volta al mese e caricare completamente la batteria in caso di necessità.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

3. Caricare completamente la batteria prima dell'installazione.
4. Dopo l'installazione, verificare che i cavi della batteria siano collegati correttamente ai morsetti della batteria e che il tubetto di sfiato sia posato correttamente, sia in buone condizioni e non sia otturato.

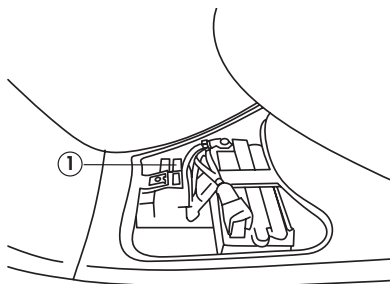
HCA10600

ATTENZIONE

Se il tubetto di sfiato è posizionato in modo da esporre il telaio al liquido o al gas espulso dalla batteria, il telaio potrebbe soffrire danneggiamenti strutturali e esterni.

Sostituzione del fusibile

HAUS1180



1. Fusibile di ricambio

Il portafusibile si trova accanto alla scatola porta batteria.

Se il fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere tutti i circuiti elettrici.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereggio secondo specifica.

**Fusibile secondo specifica:
20 A**

HCA10640

ATTENZIONE

Non utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio.

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere i circuiti elettrici per controllare se le apparecchiature elettriche funzionano.
4. Se il fusibile brucia subito immediatamente, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

HAUS1110

Sostituzione di una lampadina faro o di una lampadina indicatore direzione anteriore

Se una lampadina brucia, sostituirla come segue:

HCA10670

ATTENZIONE

Si consiglia di affidare questo lavoro ad un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lampadina faro

1. Togliere il pannello anteriore togliendo le viti.

HWA10790

AVVERTENZA

Le lampadine del faro si scaldano molto. Pertanto tenere i prodotti infiammabili lontani dalla lampadina del faro accesa e non toccarla fino a quando non si è raffreddata.

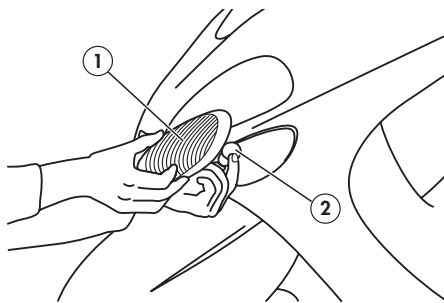
2. Togliere la lampadina guasta dal portalampada.
3. Inserire una lampadina nuova nel portalampada.
4. Installare il pannello installando le viti.
5. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Lampadina indicatore direzione anteriore

1. Togliere il pannello anteriore togliendo le viti.
2. Togliere la lampadina guasta dal portalampada.
3. Inserire una lampadina nuova nel portalampada.
4. Installare il pannello installando le viti.

Sostituzione di una lampadina indicatore di direzione anteriore

HAU24250



1. Coprilampada della lampadina
2. Lampadina

1. Togliere il trasparente dell'indicatore di direzione anteriore togliendo la vite.
2. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampadina nuova nel portalampada, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare il trasparente installando la vite.

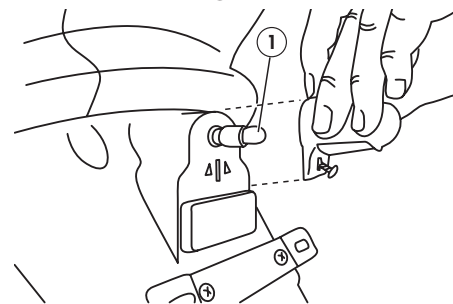
ATTENZIONE

Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti il trasparente potrebbe rompersi.

HCA11190

HAU24310

Sostituzione della lampadina della luce targa



1. Lampadina

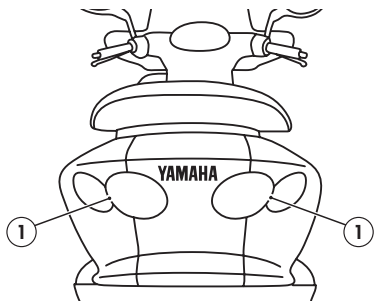
1. Togliere il gruppo della luce della targa togliendo le viti.
2. Togliere il portalampada (insieme alla lampadina) estraendolo.
3. Togliere la lampadina guasta estraendola.
4. Inserire una lampadina nuova nel portalampada.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

5. Installare il portalampada (insieme alla lampadina) premendolo.
6. Installare il gruppo della luce targa installando le viti.

HAUS1130

Sostituzione della lampadina del fanalino posteriore/stop oppure di una lampadina indicatore di direzione posteriore



1. Vite (x2)

Lampadina del fanalino posteriore/dello stop

1. Togliere il trasparente della lampadina del fanalino posteriore/dello stop togliendo le viti.

2. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.
3. Inserire una lampadina nuova nel portalampada, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare il trasparente installando le viti.

Lampadina indicatore di direzione posteriore

1. Togliere la coppetta fanalino posteriore/ stop togliendo le viti.
2. Togliere il trasparente della lampadina dell'indicatore di direzione sinistro o destro tirandola all'indietro.
3. Togliere la lampadina guasta premendola e girandola in senso antiorario.
4. Inserire una lampadina nuova nel portalampada, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.

5. Installare il trasparente della lampadina dell'indicatore di direzione posteriore.
6. Installare il trasparente della lampadina del fanalino posteriore/dello stop installando le viti.

HCA10680

ATTENZIONE

Non stringere eccessivamente le viti, altrimenti il trasparente potrebbe rompersi.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU25880

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene gli scooter Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nell'impianto di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il vostro scooter dovesse richiedere riparazioni, vi consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso dell'attrezzatura, dell'esperienza e delle nozioni necessarie per la corretta riparazione del veicolo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno una breve durata, e possono causare riparazioni costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU25962

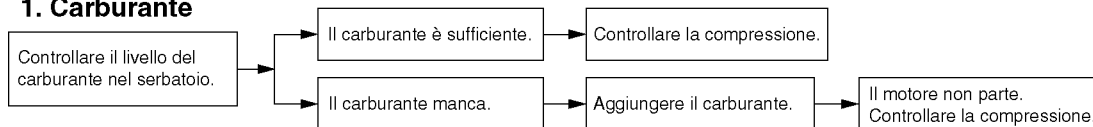
Tabella di ricerca ed eliminazione guasti

HWA10840

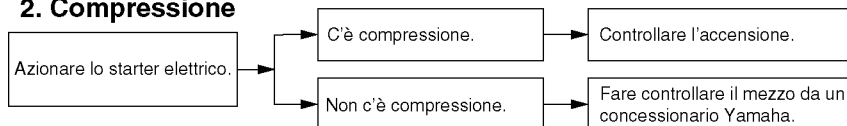
⚠ AVVERTENZA

Tenere lontane le fiamme libere e non fumare mentre si controlla o si lavora sull'impianto del carburante.

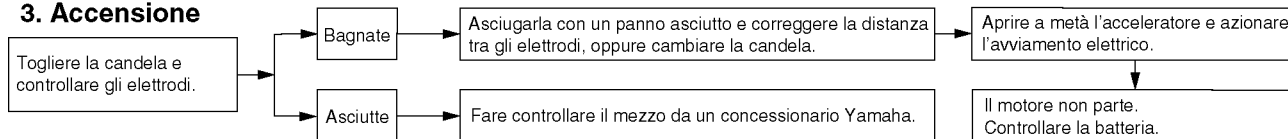
1. Carburante



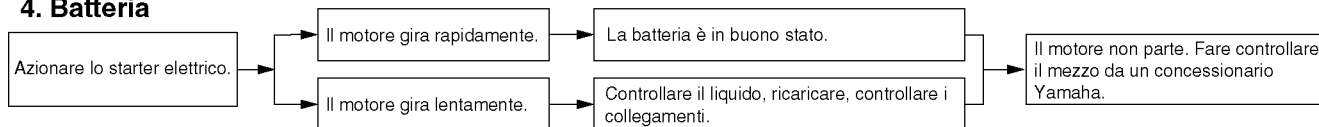
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

HAU26090

Pulizia

Pur rivelando gli aspetti più attraenti della sua tecnologia, la struttura nuda rende lo scooter più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe passare inosservato su un'auto, mentre comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di uno scooter. Una pulizia frequente e appropriata, non soltanto soddisfa le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica dello scooter, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima di pulire il motociclo

1. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i morsetti ed i connettori elettrici, cappuccio candela compreso, siano ben chiusi.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolii,

sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10780

ATTENZIONE

- **Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.**
- **Metodi di lavaggio errati possono danneggiare il parabrezza, le carenature, i pannelli e le altre parti in plastica. Per pulire la plastica usare soltanto un panno pulito o una spugna morbida, con detergente neutro ed acqua.**

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o liquido della batteria.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (morsetti, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi di sfiato e di ventilazione.**
- **Per gli scooter muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffiature. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo sotto la pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA: _____

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare lo scooter con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

HCA10790

ATTENZIONE _____

Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Applicare uno spray anticorrosione su tutte le superfici di metallo, comprese quelle cromate e nichelate, per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare lo scooter con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, d'alluminio o d'acciaio inox, compreso l'impianto di scarico. (con la lucidatura si possono eliminare persino gli scolorimenti provocati dal

calore sugli impianti di scarico in acciaio inox).

3. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
4. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
5. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
6. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
7. Lasciare asciugare completamente lo scooter prima di coprirlo o di immagazzinarlo.

HWA10940

AVVERTENZA _____

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freno o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro.**

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

- **Prima di utilizzare lo scooter, provare la sua capacità di frenata ed il comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

HAU26300

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere lo scooter dalla pol-

vere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA10820

ATTENZIONE

- **Se si rimessa lo scooter in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di rugine.**
- **Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniaca) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.**

A lungo termine

Prima di rimessare lo scooter per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Scaricare la vaschetta del carburatore allentando il tappo filettato di scarico; in questo modo si previene la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante

scaricato nel serbatoio del carburante.

3. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere un inibitore di ruggine (se disponibile) per prevenire l'ossidazione del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.
4. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere il cilindro, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere il cappuccio della candela e la candela.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore nel foro della candela.
 - c. Installare il cappuccio sulla candela e poi appoggiare la candela sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa (questo limiterà la formazione di scintille nella fase successiva).
 - d. Avviare il motore diverse volte con lo starter (in questo modo le pareti del cilindro si ricopriranno d'olio).
 - e. Togliere il cappuccio dalla candela e poi installare la candela ed il cappuccio della candela.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DELLO SCOOTER

HWA10950

AVVERTENZA

Per prevenire danneggiamenti o lesioni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.

5. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i punti di rotazione di tutte le leve e dei pedali, come pure il cavalletto laterale / il cavalletto centrale.
6. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione dei pneumatici e poi sollevare lo scooter in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
7. Coprire l'apertura della marmitta con un sacchetto di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
8. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e cari-

carla una volta al mese. Non riporre la batteria in un luogo troppo freddo o troppo caldo [meno di 0 °C (30 °F) o più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-18.

NOTA:

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare lo scooter.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni

Lunghezza totale	2030 mm
Larghezza totale	745 mm
Altezza totale	1285 mm
Altezza alla sella	774 mm
Passo	1480 mm
Distanza da terra	102 mm
Raggio minimo di sterzata	102 mm

Peso

Con olio e carburante	142 kg
-----------------------	--------

Motore

Tipo di motore	4 tempi, raffreddato a liquido, monoalbero a camme in testa SOHC
Disposizione dei cilindri	Monocilindro inclinato in avanti
Cilindrata	124.1 cm ³ 175.6 cm ³
Alesaggio x corsa	53.7 x 54.8 mm 62.2 x 57.8 mm
Rapporto di compressione	11 : 1 11 : 1
Sistema di avviamento	Avviamento elettrico

Sistema di lubrificazione	A carter umido
---------------------------	----------------

Olio motore

Tipo	SAE10W30 oppure SAE10W40 tipo SE
------	----------------------------------

Quantità di olio motore

Cambio olio periodico	1.30 L
-----------------------	--------

Olio della trasmissione

Tipo	YAMALUBE 4 (10W30) oppure olio motore SAE10W30 tipo SE
------	--

Impianto di raffreddamento

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo)	0.60 L
---	--------

Filtro dell'aria

Elemento del filtro dell'aria	Ad elemento secco
-------------------------------	-------------------

Carburante

Carburante consigliato	Soltanto benzina normale senza piombo
Capacità del serbatoio carburante	10.5 L

Carburatore

Produttore	TEIKEI
Modello x quantità	TK28 x 1 TK28 x 1

Candela/-e

Produttore/modello	NGK/CR8E
--------------------	----------

Distanza elettrodi	0.7-0.8 mm
--------------------	------------

Frizione

Tipo di frizione	A secco, centrifuga automatica
------------------	--------------------------------

Trasmissione

Sistema di riduzione primaria	Ingranaggio elicoidale
Rapporto di riduzione primaria	40/15 (2.666)
Sistema di riduzione secondaria	Ingranaggio elicoidale
Rapporto di riduzione secondaria	44/12 (3.666)
Tipo di trasmissione	A cinghia trapezoidale, automatica

Parte ciclistica

Tipo di telaio	Monotrave inferiore tubolare
Angolo di incidenza	28.00 grado
Avancorsa	104.0 mm

Pneumatico anteriore

Tipo	Senza camera d'aria
Misura	120/70-12 47L
Produttore/modello	MICHELIN CHENG SHIN PIRELLI

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pneumatico posteriore

Tipo
Senza camera d'aria
Misura
130/70-12 51L
Produttore/modello
MICHELIN
GHENG SING
PIRELLI

Carico

Carico massimo
183 kg
183 kg

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi)

Anteriore
190 kPa
Posteriore
220 kPa

Ruota anteriore

Tipo di ruota
Ruota in lega
Dimensioni cerchio
12 x MT3.50

Ruota posteriore

Tipo di ruota
Ruota in lega
Dimensioni cerchio
12 x MT3.50

Freno anteriore

Tipo
A disco singolo
Comando
Con la mano destra

Liquido consigliato
DOT 4

Freno posteriore

Tipo
A disco singolo
Comando
Con la mano sinistra
Liquido consigliato
DOT 4

Sospensione anteriore

Tipo
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota
90.0 mm

Sospensione posteriore

Tipo
Gruppo motore-trasmissione oscillante
Tipo a molla/ammortizzatore
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota
90 mm

Impianto elettrico

Sistema di accensione
CDI
Sistema di carica
Volano magnete in C.A.

Batteria

Modello
CB7L-B2
Tensione, capacità
12 V, 8 Ah

Tensione e wattaggio della lampadina x quantità

Faro
12 V, 35 W / 35 W x 2
Lampada biluce fanalino/stop
12 V, 21 W / 5 W x 2
Indicatore di direzione anteriore
12 V, 21 W x 2
Indicatore di direzione posteriore
12 V, 10 W x 2
Luce pannello strumenti
12 V, 1.2 W x 2
Spia abbagliante
12 V, 1.2 W x 1
Spia del livello dell'olio
LED
Spia del livello del carburante
NONE

Fusibili

Fusibile principale
20 A
Fusibile della ventola del radiatore
4 A
Fusibile di backup
20 A
Fusibile di backup
4 A

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26351

Numeri di identificazione

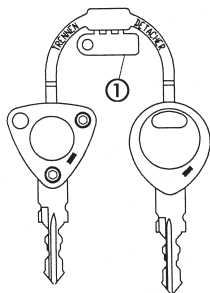
Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo.
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

HAU26381

Numero di identificazione chiave

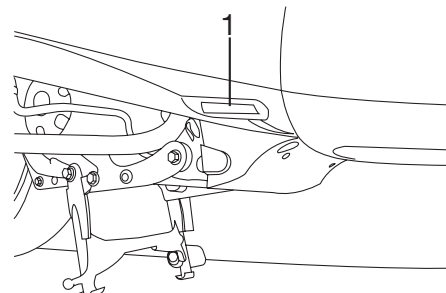


1. Numero di identificazione della chiave

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26410

Numero identificazione veicolo



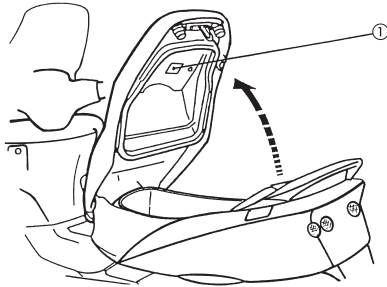
1. Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul telaio.

NOTA: _____
Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il vostro veicolo e può venire utilizzato per immatricolarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

HAU26490

Etichetta modello



1. Etichetta del modello

L'etichetta del modello è applicata sul fondo della sella (Vedere pagina 3-7.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

INDICE

A

Accelerazione e decelerazione	5-2
Allarme antifurto (optional)	3-4
Avviamento del motore a freddo	5-1
Avvio del mezzo	5-2

B

Batteria	6-18
Bloccetto di accensione	3-1

C

Carburante	3-6
Cavalletto laterale	3-9
Clock	3-4
Comandi e strumentazione	2-3
Controllo dei cuscinetti delle ruote	6-18
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale	3-9
Controllo del livello del liquido freni	6-16
Controllo della candela	6-6
Controllo della forcella	6-17
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-15
Controllo dello sterzo	6-18
Controllo e lubrificazione dei cavi	6-17
Controllo e lubrificazione del cavalletto centrale e del cavalletto laterale	6-17
Controllo gioco del cavo dell'acceleratore	6-12

E

Elementi del filtro dell'aria del motore e del filtro dell'aria del carter della cinghia trapezoidale	6-11
Elenco dei controlli prima dell'utilizzo	4-2

F

Frenatura	5-2
-----------------	-----

G

Gruppo del tachimetro	3-3
-----------------------------	-----

I

Indicatore della tensione batteria/del livello carburante	3-4
Interruttori sul manubrio	3-4

K

Kit di attrezzi in dotazione	6-1
------------------------------------	-----

L

Leva del freno anteriore	3-5
Leva del freno posteriore	3-6
Liquido refrigerante	6-10

M

Manutenzione periodica e lubrificazione ...	6-2
Messa a punto del carburatore	6-12

N

Numeri di identificazione	9-1
---------------------------------	-----

O

Olio cardano	6-9
Olio motore	6-7

P

Parcheggio	5-3
Pneumatici	6-13
Pulizia	7-1

R

Regolazione dei gruppi dell'ammortizzatore	3-8
Regolazione gioco della leva freno	6-15
Ricerca ed eliminazione guasti	6-23
Rimessaggio	7-3
Rimozione ed installazione delle carenature e dei pannelli	6-5
Rodaggio	5-3

S

Scomparto portaoggetti	3-8
Sella	3-7
Sostituzione del fusibile	6-20
Sostituzione del liquido freni	6-16
Sostituzione della lampadina del fanalino posteriore/stop oppure di una lampadina indicatore di direzione posteriore	6-22
Sostituzione della lampadina della luce targa	6-21
Sostituzione di una lampadina faro o di una lampadina indicatore direzione anteriore	6-20
Sostituzione di una lampadina indicatore di direzione anteriore	6-21
Spie di segnalazione	3-1

T

Tabella di ricerca ed eliminazione guasti ..	6-24
Tappo del serbatoio del carburante	3-6

V

Vano portaoggetti anteriore	3-7
Vista da destra	2-2
Vista da sinistra	2-1



PRINTED IN SPAIN
2005.09-Bengar Gràfiques, S.L.
(H)